

天平現象

赤羽幸兵衛

(譯自“医道之日本”——1955年1月号)

这是去年(1954年)在名古屋第四次日本針灸治療学会，及日本东洋医学会关东地方会上所發表的講演要点，現在附加了若干新材料，發表出來供同志們參攷。至于詳細的治驗，請參閱拙著知熱感度測定針灸治療学。

前 言

用知熱感度測定，來行針灸治療，例如感度差右30，左300，有十倍差的病症，因为刺激不當，常有相反地變為右300而左30的，这种想像不到的現象时常發生。

此种知熱感度，左右一上一下，恰似公園中的跳蹺板，根据各同業的試驗，也証明了的確有此現象。

这次我想報告的，与此現象有关系，当以針灸治療神經痛及其他疼痛时，也許是由于經絡的特異反应，而發生此种特異現象。

由于这种治療的相对性，我假定称它为 γ —— γ' ——現象。(天平現象)

实 驗 之 动 机

去年五月，妻患右肩胛痛，一直痛到背部与右胸部全体，

疼痛非常，举动右手及呼吸，都觉得非常痛苦。

当时我不在家，没有知道，恰有一个熟人来看她，在理应当款待，为了不想让客人知道她右肩痛只得勉力地用左手来这样那样地劳作，不料在短时期中，右肩胛痛竟因此而完全好了。

我回家，听见了她的报告后，窃自驚歎，而且喜欢。

妻之右肩，恐怕是长年疲劳，及其他原因，由积劳所生之疼痛。使用了平常所不惯用的左臂，使左肩同样受了疲劳后，虽是很短的时间，但因是新的使用，所以竟能和右肩的疲劳相抵了。

因此我自己来用自身实验，迴轉左肩胛关节，看它几回始觉疲劳，在二十回左右时开始觉得疲劳，三十回时觉得很疲劳，更转到五十回，就感觉到痛了。再迴轉右手，也像左手一样，但是转了好久，不但不觉得疲劳，在转到四十回左右时，左肩之痛已减，五十回时完全轻快，而右肩非但不疲劳，反而感觉爽快了。

下一天同样试验了另一侧，结果同样。

这种疲劳，如偏于一侧，虽然觉得痛苦，如同样使另一侧也受疲劳，我想苦痛左右分散，自然不觉了。

我根据了这个理论，实验如下：

实 验

一、在大肠经（桡骨神经侧）左右曲池、三里、合谷等穴各做记号，向右侧曲池强刺针后，右上肢全体觉得重重地痠痛，食指端的知热感度即会低下。

再向左侧曲池，给予同量的强刺激，右手的重痠经过若干

時間便会消失。低下的知熱感度，也上升了。這樣試驗之後，左上肢沒有什麼痠痛的变化。

不但是曲池，只要在相對的穴中，不論什麼經穴，均可實驗，而能得到同樣的結果。

但是如在左右不同的部位上，例如右曲池，左三里，強針，則会使左右均應痠痛。

註：請參攷拙著針灸治療學

二、一位五十一歲的老太，碰有水的洋鉛桶，誤落在右足趾上，相當疼痛，脫下襪來，第四趾的趾甲發黑，足趾內出血，當時發腫，腳不能踏在地下。

治療是使左足趾踏在蓆上，使第四趾着蓆，用剪刀的柄在上敲了五六下，那受傷足趾的疼痛，立即減輕，二小時後，內出血被吸收，完全消腫。

三、患者三十二歲，男性，撞在公共汽車上，右膝受傷，因此腓腸肌發硬，屈伸困難，負傷十小時後往診，即在右膝上強刺針，一次好些，二次鎮痛，腓腸肌也軟了。

四、生下四個月的小狗，右前足被踏傷，痛得在地上轉來轉去，一小時後，還是一隻腳跳着走，仔細診查，小狗右前足靠外的足趾，痛得不能碰，當即用大針接連刺牠左前足之靠外一趾，就是和傷趾相對稱的部位，針後傷趾似乎不痛了。小狗立即跑了出去，腳亦不跳了，就是這樣針好了。

五、生後四日之小雞，用粗針，在小雞膝後向前刺入，小雞也許是不感痛罷，刺時動也不動，接連刺了好幾回，結果跳了腳走，但一會兒就不跳了。這實驗沒有成功，對於不覺痛的動物，是不適於實驗的。

其他牙齒痛，扁桃腺炎等痛症，試用此種實驗，都很見效。

总 結

从实验的成绩来看，如右膝異常，则在另侧的左膝上，一定發生相反于右膝的現象。就是同跷跷板同样的現象，这是可想而知的。所以对于右膝之痛，如以同量之痛（或刺激），給予左膝，則痛无左右之差，豈不即可相抵，而不痛了么？

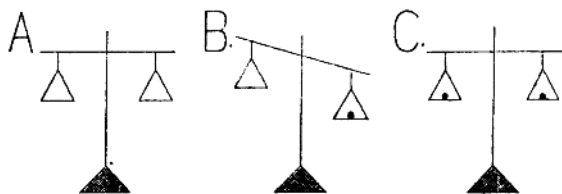
但也有左右都痛的，如以天平現象來看，則一边是沉痛，另一边是浮痛，浮痛即是輕的一側。在知觉感度少数的一側，或是輕的一側給予强刺激，大都可以止痛的。

弱刺激使神經兴奋，强刺激使神經麻痹，这是一般的常識，可能有人会認為在患側强刺激，來影响健側能使左右差平衡。但这是不可能的。

因为神經是相对的，在兩側正常的时候，如予一側以强刺激，即如第一例的現象，在有病的时候，如对患側强刺激，是不会使健側麻痹或減弱的。

在健側强刺激則会使痛側变为健康，这是可用种种計算器來証明的。

現在用圖來說明如下：



天秤上什么都不放，如 A 圖似的平衡。如一面放了一些

东西，则会下降，没有东西的空的一面，就会往上升，天平就不平了。如 B 圖。这完全是对称的。

但是上升的一面，也放上同样重量的东西，即像 C 圖似的又会平衡。跟 A 圖完全一样了。这是很明顯的。

此种物理现象，我以为在我们身体中，也有着同样的情形。

人身不像天平似的只有左右，还有内外，表里，上下，前后等相对的所在，在所有的一切角度中，对称的方面太多了。

所以如左食指上刺了一个刺，或切破受伤后疼痛，不管疼痛程度如何，祇要使它对称的右食指上，也受同量的痛苦（刺激），则后遗痛不但立即可以解除，而且受伤的地方也可以治愈了。

所以神經痛及打扑伤，挫筋等一般外科的，内科的，以及眼科，耳鼻咽喉科或妇科的疾病，如將此种现象活潑使用，我想一定可以得到意外的效果。

結論是維持健康的是自然良能力，也就是平衡作用。

这些平衡，虽因極少的刺激，也会影响天平现象的，如因内外刺激，破坏平衡，便成病的状态了，但这些作用，常常会恢复正常的，我們可以从知热感度测定法和通过臨床而观察出来。

質 疑 問 答

（譯自一九五五年二月号“医道之日本”）

大質庸患 問 赤羽幸兵衛 答

問：大著之一点治驗中，对于頻尿症、只在中極，予以一次之刺

針，即為之治愈，對於此種之刺激程度，請示知。

答：其刺激影響（即針感）以達到尿道為程度。

問：對於在皮內針之上，再予以施灸，請示知其方法。

答：以皮內針對準經穴之中央刺入後，即在其皮膚上施灸。

問：例如右二〇、左四〇，對於此等之左右差，雖在右俞穴，予以強刺針，左俞穴用皮內針後，但知熱差，仍不能平衡時，是否可以在經絡之走向的最覺壓痛處，予以刺針？

答：可以。但應注意俞穴的取穴法，是否正確，無論在什麼時候，對於取穴法，不能不求其正確。

問：對於中風半身不遂的患者，是否可以不作全部測定？或是仍必須將手足全部測定？

答：最理想的自然是全部能予測定，但在實際的問題上，如欲將所有指端，一個一個測定，不惟費事，且費時間，所以，可於大体上作判斷，而取少數指趾作為重點行之。

問：在皮內針，有一號、二號、三號之分，是以何種疾病來區別的？

答：這是隨各人所好而定的，我是用一號針的。

（譯者註：蘇州市中國針灸社的皮內針即是一號針）

用赤羽氏法檢尋大椎穴的位置

益永誠

（譯自一九五五年二月號“醫道之日本”）

我從赤羽氏法的知熱感度測定和皮內針的使用上，對於大椎穴的位置問題作了考察實驗。現在把實驗的方法和結果

發表出來。

关于大椎穴的位置，一直存在着不同的說法，早應該有正確的決定才对，这是針灸界一件要緊的事。尽管从日常臨床里体会，由治驗例里观察，或針灸書中研討，对于腰背部的經穴，总是異說紛紜，最感困惑。有的說，大椎穴是在第七頸椎棘突起上方之凹陷部，或第七頸椎棘突起直上之隆起部；也有第一胸椎棘突起上方凹陷部之說；目前的急务，是如何在这些說法当中，下个“折衷一是”的定論。

实 驗 方 法

以患者的商陽穴知热感度左右差，为实验的对象：

- 一、第七頸椎棘突起上方之凹陷部
- 二、第七頸椎棘突起直上之隆起部
- 三、第一胸椎棘突起上方之凹陷部

于以上的三个部位各施以皮内針，來实验一下，究竟在那一部分刺針，最容易消失商陽穴的知热感度左右差？結果找出与大腸經关連最深的部位第六頸椎与第一胸椎之間，就是大椎穴的存在点。

大椎穴与大腸經的关系

何以推測出与大腸經关連最深的部位就是大椎穴呢？

“手陽明之脈起于大指次指之端……（中略）上出于肩，更上出于髃骨之前廉，再上出于柱骨之会。……（下略）”

“肩端兩骨之間为髃骨，肩胛上际会于天柱骨处为髃骨前廉，循巨骨穴上出于柱骨之会为大椎。”

这是出于十四經發揮及其它古典之記載。从記載中可以

看出大腸經与大椎穴的密切关系。也不难想像到在大椎穴上刺針对于大腸經应有何等的影响了。依我主观地想像，我相信大椎穴的位置，即在大腸經最受影响的部分。我这个独断的見解，并不是随便就把經絡的立場否定，乃是由于在背椎上或一点上刺針，从影响于商陽穴的事实上而选择到的，这是应加注意的。

实 驗 結 果

(1) 于第七頸椎棘突起上方的陷凹部施以皮內針，在三十一個实验例中。

- | | |
|---------------------|----|
| 1. 商陽穴的知热感度左右差完全消失的 | 0 |
| 2. 无变化的 | 19 |
| 3. 左右差別接近的 | 4 |
| 4. 左右差別反而加甚的 | 8 |

把以上的資料綜合起來，比較一下：左右差完全消失的，連一例也沒有；无变化的，三十一例中占了十九例，約占了全症例的百分之六十。这不能推托是由于实验例太少，或是实验者的測定技術尚未成熟，而应从这里很顯明地認識到这个无变化的原因，是由于第七頸椎棘突起上方之陷凹部对于大腸經的影响很少。

(2) 于第七頸椎棘突起直上的隆起部施以皮內針，在二十七個实验例中。

- | | |
|---------------------|----|
| 1. 商陽穴的知热感度左右差完全消失的 | 1 |
| 2. 无变化的 | 12 |
| 3. 左右差別接近的 | 11 |
| 4. 左右差別反而加甚的 | 3 |

从上例来看：对于全体之比，完全消失的只占一例；没有变化的，在二十七例中竟占了十二例，约等于全体的百分之四十三。

(3)于第一胸椎棘突起上方的陷凹部施以皮内针，在三十二个实验例中。

- | | |
|--------------------|----|
| 1.商陽穴的知热感度左右差完全消失的 | 25 |
| 2.无变化的 | 0 |
| 3.左右差别接近的 | 7 |
| 4.左右差别反而加甚的 | 0 |

由以上之比：完全消失的，于三十二全症例中占了二十五例；除了这一项之外，仅有一些左右差是接近的；至于无变化的或反而加甚的，连一例也没有。

按以上所有的考察，由于皮内针所置之处，而使商陽穴知热感度左右差“完全消失”者：在第七頸椎棘突起上方之陷凹部，连一例也没有；在第七頸椎棘突起直上之隆起部，仅有一例；而在第一胸椎棘突起上方之陷凹部，于三十二例中竟占有二十五例的绝对多数；可以寻思一下，究竟是哪一部位对于大腸經保持着最深的关系？又哪些部位做了这个关连的障碍？我们再进一步考察，是否还有别的部位也像商陽穴那样的例子呢？于是又分别在太陰脉經的少商穴及商陽穴同一指甲之对侧——就是食指指甲靠中指的那一侧，由以上两点来试验对大腸經的影响。探求影响的结果，只有商陽穴唯一存在着大椎穴与大腸經不可分的关系，而少商穴及食指指甲根靠中指的那一侧完全没有；由此得知前者的想定成立了，而后的疑义推翻了。现在把关于后者两点的实验结果列下：

(1)于第一胸椎棘突起上方的陷凹部，施以皮内针，对少

商穴之影响，实验二十例中。

- | | |
|---------------------|---|
| 1. 少商穴的知热感度左右差完全消失的 | 0 |
| 2. 无变化的 | 5 |
| 3. 左右差别接近的 | 6 |
| 4. 左右差别反而加甚的 | 9 |

(2) 于第一胸椎棘突起上方的陷凹部，施以皮内针，对食指指甲根靠中指侧之影响；实验二十九例中。

- | | |
|---------------------------|----|
| 1. 食指指甲根靠中指侧的知热感度左右差完全消失的 | 0 |
| 2. 无变化的 | 5 |
| 3. 左右差别接近的 | 5 |
| 4. 左右差别反而加甚的 | 19 |

综合以上，沒有一例是属于左右差消失的；其它項的变化也很少；而使人驚異的，是左右差反而加甚的一項竟达到最高率。在商陽穴上就会使左右差完全消失，而少商穴或同一指甲的食指指甲根的中指侧，其結果就完全兩样。尤其是在同一食指的兩侧，僅隔百分之一公分的距离，其范围非常狭小；而其所生的影响，却会相差很大，由此可以想像到，对各經絡的選擇，是如何認真的工作！

結 論

一、商陽穴知热感度的左右差，消失于背椎上之上端的部位，就是第一胸椎棘突起上方之陷凹部。

二、对于第七頸椎棘突起上方的陷凹部及第七頸椎棘突起直上之隆起部，并无顯著的影响。

三、由此可以信賴大椎穴与大腸經的关連性。所以把第一胸椎棘突起上方的陷凹部定为大椎穴的位置，比較妥当。

四、选择的依据，是由于商陽穴比較少商穴或食指指甲根的中指側，对于影响方面起了良好的作用。

“知热感度測定針灸治療法”讀后感

米山博久

（譯自一九五五年二月号“医道之日本”）

我对一般常識虽然懂得的不多，然而我是个臨床家，在治病的道理上，認為切合实际的处置，是由实践領域出發的。

为了符合臨床家共同的願望，赤羽氏法就是应着这一特殊要求而創作的，于是產生出为人所公認而又確信的治療法。引得人們都不自禁地來尋討測定器的余燼，并一再照樣地選擇試驗。与其說这是一本理論的書籍，毋寧說这是臨床家唯一的指針。

更進一步很容易領會到，关于实技的解說，知热感度的測定，緊跟着論到治療法及治療判定，这一些都是臨床家急于明瞭的事实，而用平易淺近的手法寫出來。赤羽氏法這本書真是一部內容充實的名著！由于赤羽氏法的魅力，現在已成為一本富有吸引力的名著了。

知热感度左右差測定的动机，是基于臨床的事实，并以簡明朴素的風格說明了平衡作用及天平現象，昭然若揭的妙論，風靡了一般讀者。把一切眩惑多歧的說法，类如經絡的相生相尅，脈的三部九候，这些煩瑣理論的診斷法等，都被赤羽氏的妙論所澄清了。任憑出于誰的筆下，也寫不到這樣地恰當。所論經絡治療的診斷和治療觀念間的許多操作，如平衡論，天

平論等等，也完全是从实用中寫成的。

以后就是一些有趣的治驗例了。無論对于何种病例，都能够把病的根源分析出來，專靠知热感度左右差、平衡學說來診斷及治療的。在診斷治療方面很容易看出是否正常，又在診斷方法与治療之間令人確信有着統一必然性的存在。在治驗例里又說明了，現在被針灸治好的症候，已經从罗列一些經穴的治療法，而向前躍進了一步。赤羽氏的治驗例，使人一見有趣，他把治驗例寫得那么妙緒环生。

最后，是对于赤羽氏法的意見，也是批判当中一些应注意的事項。这是一本赤羽氏草創的針灸治療入門書，还需要讀者心領神會地于自己臨床上把它丰富起來。正如長浜博士所說：“赤羽氏發見知热感度及皮內針，是結合了客觀的事實而加以活用的。”尤其是关于經絡的关系，有待檢討的問題还有很多。总之赤羽氏是个卓越的思想家，同时也是个非常的果斷者。我們还要随着赤羽的后面加以追試，琢磨赤羽氏法的針灸研究，教針灸向着科学化而前進，才有用处。这样的观点，我是取材于間中先生在臨床針灸雜誌上所發表的“赤羽氏法之追試”而寫的。是否之处。尙待賜与改正，是所願望。

赤羽氏法研究会第十二次报告

平方与

（譯自“医道之日本”1955年3月号）

新年到了，在这个第十二次大会上，蒙指導知热感度測定法，及皮內針的針法，使針灸治療上，得到科学的成果，对于赤

羽先生及医道之日本社，深致感謝！

去年七月底，赤羽先生以天平現象為題，發表高論，當時我尚不能領悟，購讀了赤羽先生所著“針灸治療法”之後。才能掌握其中內容，和全體會員共同研究，得有成效，現在發表第一次的報告，以供同志們參考。

天平現象的試驗

平方與報告

其一 右足第五趾骨痛 七歲 男 一九五四年十二月二十二日

走過大門口的街道，被自行車撞倒，碰傷了第五趾骨的外側，致成跛足，第二天正午來診，急以天平現象療法，予以治療：壓痛部位恰當右京骨穴，用五號針，向左京骨強刺，第一次痛未停止，第二次仍刺前穴，疼痛減半，第三次止痛，按緊傷處，或使足部屈伸，均不感痛，走路也不跛了，其後沒有異狀。

其二 骶骨傷痛 二七歲 男 一九五五年一月三日

失足跌倒於四尺高的石崖下面，背上背着山柴，扒不起來，右臀部着地受傷，臀上很痛，不能坐，也不能左右彎曲。

壓痛部位，是骶骨右側，治法用五號銀針，向左側強刺，心想受傷的面積太大，一針恐不能恰巧刺入中心，但病人却說：“好奇怪，這治法真正好啊！”疼痛竟全止，他高興得很。治療

時前后的知熱感度如下：大腸經 $\frac{\text{右}25}{\text{左}57} \rightarrow \frac{19}{24}$ 脾經 $\frac{16}{40} \rightarrow$

$\frac{26}{22}$ 肝經 $\frac{65}{27} \rightarrow \frac{17}{20}$ 胆經 $\frac{58}{39} \rightarrow \frac{42}{42}$ 腎經 $\frac{50}{40} \rightarrow \frac{22}{22}$

膀胱經 $\frac{40}{39}$

其三 扁桃腺炎 本人 一九五四年十二月二十日

扁桃腺左側疼痛，充血而腫，知熱感度差，小腸經10對5，他經無變化。治法：用五號針在另側的同部位上急刺二十下，痛就減輕了，接連刺下去，完全止痛，再測定變為8對7了。

腰痛三題 野島洋一報告

其一 三二歲 男 一九五四年十一月二十九日

在山上搬運木材時，腰脊骨彎折，不能步行，請朋友攙着來院，因為要診察，教他伏臥，痛得不能伏臥了，自覺痛在大腸俞附近，知熱感度值是坐着測定的，大腸經右49左20，他經沒有變化，病人雖說左腰痛，但治療時仍依測定所示，向右大腸俞施皮內針，左大腸俞施稍強刺針，教他伏臥，早就不痛了。從床上（寢台）下來，腰的運動及步行等都不痛，皮內置針用橡皮膏固定後回去了。

十二月一日差不多不痛了，說是腰部很輕鬆，測定為一六對一四，遂將皮內針拔去。

其二 四八歲 女 一九五四年十月十九日

腰痛，從右測的胆俞，直到下面胃俞，有顯著的隆起與壓痛。測定值是脾經右66對14。治法：向脾俞右用皮內針，左用單刺術，即變為右26對14了。腎經右34對18。治法：腎俞右皮內針，左單刺術，即變為9對9。他經沒有變化。問她覺得怎樣？她說非常好。皮內針置入三十分鐘，病人有些不滿意，要求灸治，但不久又說要小便，給她將皮內針固定，請她到廁所去，病人說頭輕足溫背心也痛得好些了。第二吹來診（十月二十一日）很高興地說：“精神很好！”測定脾經84對72，沒有大差。肝經右55對33，向肝俞右用皮內針，左用單刺，變為39對39。腎經右50對32，向右腎俞用皮內針，向左用單刺，變為35

对24。第三次來診(十月二十五日)將皮內針拔去。病人說：“比以前的治療好多了，以前痛的时候，熱望治好，結果上了当，幸而換到先生这里，这完全是您的力量啊！”

其三 五〇歲 女 一九五四年十一月二十五日

二、三日前腰痛，屈伸、起居、翻身均感困難，行走時尚不覺痛。

現症：上仙、次髎、大腸俞的下邊、臀部中央(都是右側)有顯著壓痛。知熱感度值及治療法如下：胃經 $\frac{\text{右}15 \text{ ㊟}}{\text{左}6 \text{ ㊟}} \rightarrow \frac{12}{8}$

膀胱經 $\frac{14 \text{ ㊟}}{23 \text{ ㊟}} \rightarrow \frac{12}{17}$ 大腸經 $\frac{22 \text{ ㊟}}{11 \text{ ㊟}} \rightarrow \frac{13}{10}$

㊟是皮內針，㊟是單刺針。

并向上仙穴施皮內針后，腰就便于屈伸了，但橫轉的時候，右環跳附近，覺得劇痛，在該處施皮內針后即止痛了。

天平現象試驗

二十二歲 女 一九五四年十一月十九日

吊開水時，誤傷右手拇指第一節，拇指屈伸困難，用以前的老法治療，不能如意見效，照赤羽先生書中的方法治療，將她治好了。

試驗皮內針

其一 左手指麻痺 六十三歲 男 一九五四年十月十一日

三年前肘靜脈注射后引起左手指麻痺，肘關節浮腫到三倍。浮腫經三星期治療痊愈，左无名指与小指之麻痺，醫療費花了十万多元(日幣)还是沒有治好。知熱感度值与治法如下：

第一次(十月十一日)——肺經 $\frac{\text{右} 5}{\text{左} 17} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{6}{10}$ 大腸經

$\frac{4}{13} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{9}{9}$ 三焦 $\frac{8}{13}$ 心包經 $\frac{6}{21} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{5}{6}$ 小腸經

$\frac{14}{34} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{10}{8}$ 脾經 $\frac{10}{29} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{18}{20}$ 肝經 $\frac{4}{15} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{8}{8}$ 胃

經 $\frac{26}{8} \begin{smallmatrix} \ominus \\ \oplus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{10}{11}$

②是皮內針，③是單刺針。施針穴俞穴(即肺俞、大腸俞)經過良好。

第二次(十月十三日)——小腸經 $\frac{15}{30} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{19}{15}$ 三焦經

$\frac{7}{20} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{13}{10}$ 心經 $\frac{9}{28} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{17}{16}$

以上治療二次，手指有知覺了，精神也良好了。

第三次(十月十五日)——小腸經 $\frac{21}{20}$ 三焦經 $\frac{14}{10}$ 心

經 $\frac{18}{20}$ 他經的知熱感度沒有左右差。向心俞、三焦俞、小腸

俞小灸二〇壯。以上三次治療後，左手指的麻痺，完全消失而痊愈，病人非常高兴，旁人也驚訝皮內針的有效。

其二 胃酸過多症 三五歲 男 一九五四年十二月十六日

向前屈着身體工作時覺得心胸煩熱，同時苦于吐出胃酸，在腹診時肝部有壓痛。知熱感度值與治法如下：(②是皮內

針③是瀉針)脾經 $\frac{\text{右} 21}{\text{左} 59} \begin{smallmatrix} \oplus \\ \ominus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{30}{23}$ 肝經 $\frac{34}{24}$ 胃經 $\frac{22}{29}$

胆經 $\frac{184}{49} \begin{smallmatrix} \ominus \\ \oplus \end{smallmatrix} \rightarrow \frac{39}{44}$ 又在右丘墟施皮內針，鳩尾處頓然覺得舒服了。

第二天脾經 $\frac{30}{31}$ 肝經 $\frac{34}{30}$ 胃經 $\frac{29}{28}$ 胆經 $\frac{95}{40}$ ② →
 $\frac{35}{30}$ 向右丘墟小灸二〇壯，解除了肝部的压迫，覺得舒服

了。胆俞之皮内針，置針五日間，以后胸口也不煩熱了。

研究会事務所日本熊本縣

本渡市中南町平方与宅内

論赤羽氏法治療中疾病变化之傾向

平村机与司

（譯自1955年3月号“医道之日本”）

本文是已在一九五三年十二月三日金澤医学会上發表过的論文。

古來，相傳的針灸治療法，大家都知道是由診脈而知疾病之虛實，以補瀉來治療的。即是虛則補其母，實則瀉其子，用補瀉來使氣血易于運行經絡流注所有之一切素因（神經，肌肉，內分泌物等所有化學性物質），因之獲得調整而治愈疾病的。

但是我們在臨床上，對如此治療之後，疾病变化的傾向，不可不知。下面兩圖所表示的即是疾病之相逆性相剋关系的逆流注。